

北加州中文學校聯合會於 10 月 21 日在文化中心舉辦”2007 新進中文教師培訓營”，邀請中美國際學校(**Chinese American International School, CAIS**)的老師來分享他們的教學經驗，該校是全美第一所中文沉浸式學校，有二十五年豐富的中文教學經驗。

本次培訓內容，分為五大方面：

一、美國中小學中文教學的整體觀，從語言習得、以學生為中心、有意義的學習、任務導向學習、交際式語言學習等面向，簡介中文教學的特色與重要原則。(劉泮老師主講)

二、聽說讀寫的教學策略，結合教學理論與課堂教學，並舉學生作品為例。(湯菊生老師、楊煒雯老師、劉泮主講)

三、中文教學活動設計，說明中文教學的流程與步驟(張國榮老師主講)；強調區分教學 (**differentiated instruction**,又譯作差異/分層教學)的方法(周均老師主講)。

四、分組分享，小學部分，介紹主題式、遊戲式、肢體語言式、角色扮演式等快樂的語言學習方法(張國榮老師主講)。中學部分，介紹 **OPI(Oral Proficiency Interview)**的口語會話課(周均老師、蘇筱琦老師主講)。高中部分，介紹 **AP/Pre-AP** 的中文課(湯菊生老師、楊煒雯老師主講)。

五、座談，與會老師與中美國際學校的老師經驗交流。

### **Prof. May Liu 劉泮教授簡介**

Email: [m\\_liu@cais.org](mailto:m_liu@cais.org)

學歷：

Ph.D.: 國立台灣師範大學文學博士

M.A.: 國立台灣師範大學文學碩士

B.A.: 國立台灣師範大學文學學士

Chinese Language and Culture, National Taiwan Normal University  
(NTNU)

現任

1. 中美國際學校課程研發主任 ( Chinese American International School , CAIS)

2. 中美國際學校 AP/Pre-AP 中文課程發展委員

3. AP/Pre-AP 教科書編撰

經歷

1. 國立台灣師範大學國文系教授

2. 考選部典試委員 (高考/普考)

3. 教育部九年一貫課程推動工作小組委員

4. 教育部「國民中學學生基本學力測驗」委員

5. 教育部中央級教師之指導委員

6. 教育部深耕種子教師之指導委員

7. 教育部創意教師/創意智庫/創意學子等計畫主持人

8. 教育部大專院校「數位教學設計師」教授

9. 各縣市國文輔導團指導教授

10. 僑委會美國中文學校聯合會巡迴講座教授

11. 中小學中文教師專題講座 80 多場

12. 國科會國家型科技計畫「數位典藏創意學習」等計畫主持人

13. 國科會「數位典藏高中職教師推廣種子師資團隊」指導委員

14. 《國文天地》總編輯

15. 台北縣市國中國文教師

16. 旭聯科技股份有限公司數位學習顧問

17. 師大青年寫作協會指導教授

18. 荷蘭萊頓大學訪問教授一年

得獎

1. 教育部「最佳創意績效獎」

2. 國科會「2004 科學週獎」

3. 國立台灣師範大學「木鐸獎」

著作

1. 台灣近五十年來「《文心雕龍》學」研究 (萬卷樓圖書公司)

2. 劉勰《文心雕龍》文體論研究 (自印)

3. 魏晉南北朝文論佚書鉤沈 (自印)

4. 中國古典文學名家選介 (空中大學)

5. 青春泉 (教育部)

6. 國中國文教科書 (仁林出版社)

7. 高中國文教科書與題庫 (三民書店)

8. 國中國文題庫 (文揚資訊公司)

9. 專書、期刊、研討會論文 30 多篇

10. 劉泮教授團隊之語文學習網站 (<http://140.122.115.165/>)

### 周均主任

學歷：政大中文系學士，加州大學心理輔導諮詢碩士

現任：

1. 中美國際學校中文部主任 ( Chinese American International School , CAIS)
2. 中美國際學校中文 SAT 考試預備班教師
3. 中美國際學校 AP/Pre-AP 中文課程發展委員
4. 美國外語教學學會中文口語水平測試委員 (OPI certified tester in Mandarin Chinese)
5. 康郡中文學校七年級教師

經歷

1. 臺北仁愛國中教師
2. 康郡中文教師 22 年，一年級到十二年級，成人班，唱遊，書法，學分班
3. 北加州中文學校聯合會教育委員
4. 中美國際學校高中校友中文高級班教師
5. 中美國際學校初中語文，社會科教師
6. 中美國際學校初中，小學部主任

### 湯菊生老師

學歷：嘉義師專，國立台灣師範大學畢業

現任：

1. 中美國際學校八年級中文教師 ( Chinese American International School , CAIS)
2. 中美國際學校 AP/Pre-AP 中文課程發展委員
3. Drew High School 中文高級班教師
4. 美國外語教學學會中文水平測試委員 (OPI certified tester in Mandarin Chinese)
5. 約翰霍普金斯大學青少年才藝委員會委員 (Johns Hopkins CTY Fellow)

經歷：

1. 嘉義師專附小教師
2. 嘉義師專附小輔導團國語科輔導員
3. 台北縣國中教師
4. University High School 中文高級班教師
5. 中美國際學校高中校友中文高級班教師

得獎及著作：

1. 台灣小學教師演講冠軍
2. 台灣中學教師演講冠軍
3. 小百科探案(國語日報出版)
4. 每日增長智慧(培根出版社)

### 楊煒雯老師

學歷：嘉義師專, 國立彰化師範大學畢業

San Francisco City College , Santa Rosa Junior College 進修

現任：

1. 中美國際學校中文教師 ( Chinese American International School , CAIS)
2. 中美國際學校 AP/Pre-AP 中文課程發展委員
3. 中美國際學校高中生中文 AP 進階班教師

經歷

1. 國小教師 (二十多年)
2. 光華高級職業學校教師
3. 台灣教師研習會課程發展委員
4. 台灣國教輔導團團員
5. 數學課程發展委員會委員

著作:

1. 挑戰數學
2. 數學學習環境分析
3. 小學數學課程發展

## 2007 新進中文教師培訓營

October 21, 2007

北加州中文學校聯合會

Association of Northern California Chinese Schools (ANCCS)

時間	
9:30 - 10:45	美國中小學中文教學的整體觀 (劉泮老師主講) (Chinese teaching and learning for K-12 in US) 1. 以學生為中心 (Student-centered Learning) 2. 有意義的語言習得 (Meaningful Language Acquisition) 3. 任務導向學習 (Performance/Task Learning, IPA) 4. 交際式語言學習 (Communicative Learning)

	5. 學科內容語言教學與文脈/語境教學 (Content-based & Context-based Learning)		
	6. 其他 (Basic teaching principle)		
10:45 – 11:00	休息		
11:00 – 12:15	聽說讀寫的教學策略 (舉隅) (Teaching Strategies: Listening, Speaking, Reading and Writing)		
	1. 聽說教學策略 (湯菊生老師主講)		
	2. 寫字教學策略 (楊焯雯老師主講)		
	3. 閱讀教學策略 (劉漢老師主講)		
12:15 – 1:15	午餐		
1:15 – 2:30	中文教學活動設計 (Design the lesson plan)		
	1. 教學的流程與步驟 (張國榮老師主講)		
	(Teaching Process and steps: Warm up; build up; connect up; link up)		
	2. 區分教學 (differentiated instruction) (周均老師主講)		
2:30 – 2:45	15 休息		
時間	Lower School (K-5)	Middle School (6-8)	High School (9-12)
2:45 – 4:00	快樂的語言教學 (張國榮老師主講)	OPI 與口語會話課 (Incorporate OPI with conversation class) (周均老師、蘇筱琦老師主講)	結合 AP/Pre-AP 的中文課 (integrate AP/Pre-AP with Chinese Language Art and Chinese Social Study) (湯菊生老師、楊焯雯老師主講)
	1. 主題式 (Thematic-based)		
	2. 遊戲式 (Game-based)		
	3. 肢體語言式 (Total Physical Response, TPR)		
	4. 角色扮演式 (Role Play Game, RPG)		
	5. 其他 (Practical pointers)		
4:00 – 5:00	Q&A 如何成為一位好的中文教師 (How to be an effective Chinese teacher in American)		
5:00	赴歸		